

gizonkiago izan dadin para que sea más humano

Etorkinari

Gizon bat bezala,
gizonkiago izan dadin.
Nere anaiaren gogora nahi nuke iritxi,
nere anaiaren gogora
bide berri hartatik;
oinperatugabeko bidetik,
inoiz izan ez duen
sentipen berri bat sortarazteko.
Maitasunik garbienean,
eta hauts bihurtu baino lehen.
Sentipen maitekor batean.
Eta, bere eta nere dan gogo izatean sakondu,
nere dantasuna beretu arte.
Aingeru bat bezala, ez;
baizik, gizon bat bezala,
gizonkiago izan dadin.

Al inmigrante

Como un hombre,
para que sea más humano.
Quisiera llegar al alma de mi hermano,
al alma de mi hermano
por aquel camino nuevo,
camino no hollado,
para sugerirle un nuevo efecto
nunca sentido.
Con el amor más puro
y antes de convertirme en ceniza.
En un sentimiento amoroso.
Y ahondar en su ser que es el mío,
hasta hacer de mi esencia suya;
hasta confundir la savia de ambos, en solidaridad.
No, como un ángel;
sino, como un hombre,
para que sea más humano.

OTSALAR

Bajo el paraguas de Otsalar, se encuentra un hombre diminuto que ha hecho más por la cultura vasca que todos los ejércitos de vociferantes que ustedes imaginen. El trabajo en favor del euskera, y su profundo amor al Hombre, le hacen acreedor de un respeto que en los páramos de la cultura le tributarán en un día no muy lejano todas las margaritas.